



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

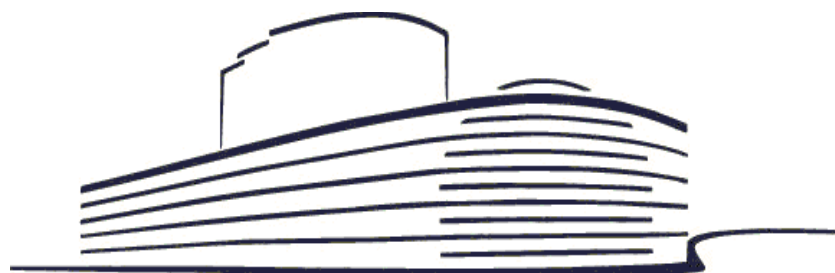
2011 - 2012

# ПРОТОКОЛ

от заседанието от

**четвъртък**

12 май 2011 г.



## ЛЕГЕНДА НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ СИМВОЛИ

*	процедура на консултация
***	процедура на одобрение
*** I	обикновена законодателна процедура, първо четене
***II	обикновена законодателна процедура, второ четене
***III	обикновена законодателна процедура, трето четене

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от проекта на акт.)

## СЪКРАЩЕНИЯ НА НАИМЕНОВАНИЯТА НА КОМИСИИТЕ

AFET	Комисия по външни работи
DEVE	Комисия по развитие
INTA	Комисия по международна търговия
BUDG	Комисия по бюджети
CONT	Комисия по бюджетен контрол
ECON	Комисия по икономически и парични въпроси
EMPL	Комисия по заетост и социални въпроси
ENVI	Комисия по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните
ITRE	Комисия по промишленост, изследвания и енергетика
IMCO	Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите
TRAN	Комисия по транспорт и туризъм
REGI	Комисия по регионално развитие
AGRI	Комисия по земеделие и развитие на селските райони
PECH	Комисия по рибно стопанство
CULT	Комисия по култура и образование
JURI	Комисия по правни въпроси
LIBE	Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи
AFCO	Комисия по конституционни въпроси
FEMM	Комисия по правата на жените и равенството между половете
PETI	Комисия по петиции
DROI	Подкомисия по правата на човека
SEDE	Подкомисия по сигурност и отбрана

## СЪКРАЩЕНИЯ НА НАИМЕНОВАНИЯТА НА ПОЛИТИЧЕСКИТЕ ГРУПИ

PPE	Група на Европейската народна партия (Християндемократи)
S&D	Група на Прогресивния алианс на социалистите и демократите в Европейския парламент
ALDE	Група на Алианса на либералите и демократите за Европа
Verts/ALE	Група на Зелените/Европейски свободен алианс
ECR	Европейски консерватори и реформисти
GUE/NGL	Конфедеративна група на Европейската обединена левица – Северна зелена левица
EFD	Група „Европа на свободата и демокрацията“
NI	Независими членове

## Съдържание

1. Откриване на заседанието.....	3
2. Изявление на председателството.....	3
3. Искане за снемане на парламентарен имунитет.....	3
4. Решения относно някои документи.....	3
5. Кризата в европейския риболовен сектор в резултат на нарастването на цените на петрола (внесени предложения за резолюция).....	5
6. Споразумението за партньорство в областта на риболова между Европейския съюз и Мавритания (внесени предложения за резолюция).....	7
7. Обществени поръчки (внесени предложения за резолюция).....	7
8. Внесени документи.....	8
9. „Младежта в движение“ - рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа - Обучение в ранна детска възраст - Културното измерение на външната дейност на ЕС - Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии - Сараево - Европейска столица на културата през 2014 г. (разискване).....	8
10. Изявление на председателството.....	10
11. „Почистване в Европа” и „Да го направим в целия свят 2012 г.” (писмена декларация)...	10
12. Време за гласуване.....	10
12.1. „Младежта в движение“ - рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа (член 138 от Правилника за дейността) (гласуване) .....	10
12.2. Обучение в ранна детска възраст (член 138 от Правилника за дейността) (гласуване) .	11
12.3. Споразумението за партньорство в областта на риболова между Европейския съюз и Мавритания (гласуване).....	11
12.4. Обществени поръчки (гласуване).....	11
12.5. Кризата в европейския риболовен сектор в резултат на нарастването на цените на петрола (гласуване).....	12
12.6. Преглед на Small Business Act (гласуване).....	12
12.7. Съюз за иновации: Преобразуването на Европа за приспособяване към един свят, превъзмогнал кризата (гласуване).....	13

12.8. Конвенцията на МОТ, допълнена от препоръка, във връзка с домашните работници (гласуване).....	13
12.9. Резистентността към антибиотици (гласуване).....	13
12.10. Културното измерение на външната дейност на ЕС (гласуване).....	13
12.11. Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии (гласуване)....	14
12.12. Сараево - Европейска столица на културата през 2014 г. (гласуване).....	14
13. Обяснение на вот.....	14
14. Поправки на вот и намерения за гласуване.....	15
15. Одобряване на протокола от предишното заседание.....	15
16. Разисквания по случаи на нарушения на правата на човека, демокрацията и принципа на правовата държава (разискване).....	15
16.1. Шри Ланка: последващи действия във връзка с доклада на ООН.....	15
16.2. Азербайджан.....	16
16.3. Беларус.....	16
17. Време за гласуване.....	17
17.1. Шри Ланка: последващи действия във връзка с доклада на ООН (гласуване).....	17
17.2. Азербайджан (гласуване).....	18
17.3. Беларус (гласуване).....	18
18. Поправки на вот и намерения за гласуване.....	19
19. Състав на комисиите и делегациите.....	19
20. Писмени декларации, вписани в регистъра (член 123 от Правилника за дейността).....	19
21. Предаване на текстове, приети на настоящото заседание.....	20
22. График на следващите заседания.....	21
23. Прекъсване на сесията.....	21
ПРИСЪСТВЕН СПИСЪК.....	23
Приложение 1 - „Почистване в Европа” и „Да го направим в целия свят – 2012 г.”.....	25

## ПРОТОКОЛ

ЧЕТВЪРТЪК 12 МАЙ 2011 г.

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
*Заместник-председател*

### 1. Откриване на заседанието

Заседанието бе открито в 9.00 ч.

### 2. Изявление на председателството

Председателят направи кратко изявление относно земетресението, което неотдавна разтърси испанския град Logsa (Murcia), и уточни, че председателят на Парламента ще изпрати писмо в израз на солидарност с пострадалите и със съболезнования за семействата на жертвите.

### 3. Искане за снемане на парламентарен имунитет

Началникът на бюро на прокурора на Виена е изпратил писмо до председателя, с посредничеството на Постоянното представителство на Австрия в Европейския съюз, с искане за снемане на парламентарния имунитет на Hans-Peter Martin, във връзка със съдебна процедура пред горепосоченото бюро.

В съответствие с член 6, параграф 2 от Правилника за дейността, това искане се отнася до компетентата комисия, по-специално комисията JURI.

### 4. Решения относно някои документи

**Решение за изготвяне на доклади по собствена инициатива(член 48 от Правилника за дейността)**

комисия AFCO

- Едностранни декларации към протоколите от заседанията на Съвета (2011/2090(INI))

комисия AFET

- Свобода на печата и на медиите по света (2011/2081(INI))  
(подпомагаща: DEVE)

комисия CONT

- Бюджетен контрол върху хуманитарната помощ от страна на ЕС, ръководен от Генерална дирекция „Хуманитарна помощ и гражданска защита" (2011/2073(INI))  
(подпомагаща: DEVE)

комисия CULT

- Справяне с преждевременното напускане на училище (2011/2088(INI))  
(подпомагаща: EMPL)

- Европейското измерение в спорта (2011/2087(INI))  
(подпомагаща: FEMM, ENVI, EMPL, JURI, ECON, LIBE, IMCO, REGI)

комисия ECON

- Бъдещето на ДДС (2011/2082(INI))  
(подпомагаща: ITRE, JURI, CONT, IMCO)

- Европейския семестър за координация на икономическите политики (2011/2071(INI))  
(подпомагаща: FEMM, CULT, ENVI, BUDG, ITRE, IMCO, REGI, EMPL)

комисия ENVI

- Европа за ефективно използване на ресурсите (2011/2068(INI))  
(подпомагаща: PECH, AGRI, ITRE, INTA, TRAN, REGI)

комисия FEMM

- Положението на жените, приближаващи пенсионна възраст (2011/2091(INI))  
(подпомагаща: EMPL)

комисия IMCO

- Процес на взаимна оценка на директивата за услугите (2011/2085(INI))  
(подпомагаща: CULT, ENVI, EMPL, ITRE, JURI, ECON, REGI)

- Зелена книга относно хазарта по интернет на вътрешния пазар (2011/2084(INI))  
(подпомагаща: CULT, ITRE, JURI, ECON)

- Модернизиране на митническите услуги (2011/2083(INI))  
(подпомагаща: CONT, INTA)

комисия ITRE

- Предизвикателството да се осигури безопасност на нефтените и газови дейности в морски райони (2011/2072(INI))  
(подпомагаща: EMPL, JURI, ENVI)

комисия JURI

- Към съгласуван европейски подход за колективна защита (2011/2089(INI))  
(подпомагаща: ITRE, ECON, IMCO)

комисия LIBE

- Положението на основните права в Европейския съюз (2010 г.) (2011/2069(INI))

комисия PECH

- Ограниченията за риболова и териториалните води в Средиземно и Черно море - методи за разрешаване на конфликтите (2011/2086(INI))  
(подпомагаща: DEVE)

## **Решение за изготвяне на доклади по собствена инициатива**

комисия EMPL

- Програмата за нови умения и работни места (2011/2067(INI))  
(подпомагаща: FEMM, CULT, ITRE, REGI)

### **Асоциирани комисии**

комисия ECON

- Европейски семестър за координация на икономическите политики (2011/2071(INI))  
(подпомагаща: FEMM, CULT, ENVI, BUDG, ITRE, IMCO, REGI)

Асоциирани комисии ECON, EMPL

(Съгласно решение на Председателския съвет от 05.05.2011)

комисия ITRE

- Предизвикателството да се осигури безопасност на нефтените и газови дейности в морски райони (2011/2072(INI))

(подпомагаща: EMPL, JURI)

Асоциирани комисии ITRE, ENVI

(Съгласно решение на Председателския съвет от 07.04.2011)

комисия LIBE

- Условия за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел сезонна работа (COM(2010)0379 - C7-0180/2010 - 2010/0210(COD))

(подпомагаща: FEMM)

Асоциирани комисии LIBE, EMPL

(Съгласно решение на Председателския съвет от 05.05.2011)

- Условия за влизане и пребиваване на граждани на трети държави в рамките на вътрешнокорпоративен трансфер (COM(2010)0378 - C7-0179/2010 - 2010/0209(COD))

(подпомагаща: FEMM)

Асоциирани комисии LIBE, EMPL

(Съгласно решение на Председателския съвет от 05.05.2011)

### **Сезиране на комисии**

комисия DEVE

- Етап, постигнат в рамките на прилагането на стратегията на ЕС за Централна Азия (2011/2008(INI))

Разглеждане в комисия: водеща : AFET

подпомагаща: DEVE, INTA.

## **5. Кризата в европейския риболовен сектор в резултат на нарастването на цените на петрола (внесени предложения за резолюция)**

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000096/2011) зададен от João Ferreira и Patrick Le Hyaric, от името на групата GUE/NGL, към Комисията: Криза в сектора на рибарството поради

повишаването на цените на горивата (B7-0306/2011);

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000101/2011) зададен от Alain Cadec, Antonello Antinoro, Jim Higgins, Jarosław Leszek Wałęsa, Maria do Céu Patrão Neves, Werner Kuhn, Ioannis A. Tsoukalas, Crescenzo Rivellini, Rareş-Lucian Niculescu, Vito Bonsignore и Salvador Garriga Polledo, от името на групата PPE, към Комисията: Кризата в европейския сектор на рибарството, породена от увеличаването на цените на петрола (B7-0307/2011);

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000102/2011) зададен от Philippe de Villiers и Juozas Imbrasas, от името на групата EFD, към Комисията: Криза на европейския сектор на рибарство поради увеличението на цената на петрола (B7-0308/2011);

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000106/2011) зададен от Britta Reimers, от името на групата ALDE, към Комисията: Кризата в европейския сектор на рибарството, породена от увеличаването на цените на петрола (B7-0310/2011);

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000107/2011) зададен от Josefa Andrés Barea, Kriton Arsenis, Luis Manuel Capoulas Santos, Estelle Grelier, Илияна Малинова Йотова, Guido Milana, Ulrike Rodust, Antolín Sánchez Presedo и Catherine Trautmann, от името на групата S&D, към Комисията: Повишаващите се цени на петрола и подкрепа за рибарите (B7-0311/2011);

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000113/2011) зададен от Isabella Lövin, от името на групата Verts/ALE, към Комисията: Криза в сектора на рибарството вследствие на повишаването на цените на петрола (B7-0313/2011)

Разискването се състоя на 9 май 2011 (*точка 17 от протокола от 9.5.2011 г.*).

Предложения за резолюции, внесени на основание член 115, параграф 5 от Правилника за дейността, в заключение на разискванията:

- Alain Cadec, Antonello Antinoro, Jarosław Leszek Wałęsa, Maria do Céu Patrão Neves, Jim Higgins, Ioannis A. Tsoukalas, Rareş-Lucian Niculescu, Crescenzo Rivellini, Werner Kuhn и Vito Bonsignore, от името на групата PPE, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0297/2011);

- Philippe de Villiers и Juozas Imbrasas, от името на групата EFD, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0298/2011);

- Marek Józef Gróbarczyk, от името на групата ECR, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0299/2011);

- Britta Reimers, от името на групата ALDE, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0300/2011);

- Isabella Lövin, Raúl Romeva i Rueda и Jean-Paul Basset, от името на групата Verts/ALE, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0321/2011);

- Ulrike Rodust, от името на групата S&D, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0322/2011);



- João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Jacky Hénin, Willy Meyer и Elie Hoarau, от името на групата GUE/NGL, относно кризата в сектора на рибарството в ЕС, породена от по-високите цени на нефта (B7-0323/2011).

Гласуване: *точка 12.5 от протокола от 12.5.2011 г.*

## **6. Споразумението за партньорство в областта на риболова между Европейския съюз и Мавритания (внесени предложения за резолюция)**

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000038/2011) зададен от Carmen Fraga Estévez, от името на комисията PECH, към Комисията: Преговори относно подновяването на споразумението в областта на рибарството между Европейския съюз и Мавритания (B7-0018/2011)

Разискването се състоя на 7 март 2011 (*точка 19 от протокола от 7.3.2011 г.*).

Предложения за резолюции, внесени на основание член 115, параграф 5 от Правилника за дейността, в заключение на разискванията:

- Carmen Fraga Estévez, от името на групата PPE, относно възобновяването на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Мавритания (B7-0193/2011);

- Ulrike Rodust, от името на групата S&D, относно преговорите относно възобновяването на Протокола към Споразумението за партньорско сътрудничество в областта на рибарството между Европейския съюз и Мавритания (B7-0194/2011);

- Isabella Lövin и Raúl Romeva i Rueda, от името на групата Verts/ALE, относно преговорите относно подновяването на Споразумението за партньорско сътрудничество в областта на рибарството между Европейския съюз и Мавритания (B7-0195/2011);

- Carl Haglund, от името на групата ALDE, относно подновяването на протокола към Споразумението за партньорско сътрудничество в областта на рибарството между Европейския съюз и Мавритания (B7-0196/2011);

- João Ferreira, от името на групата GUE/NGL, относно споразумението за партньорско сътрудничество в областта на рибарството между Европейския съюз и Мавритания (B7-0197/2011/rev).

Гласуване: *точка 12.3 от протокола от 12.5.2011 г.*

## **7. Обществени поръчки (внесени предложения за резолюция)**

Изявление на Комисията: Обществени поръчки

Разискването се състоя на 6 април 2011 (*точка 4 от протокола от 6.4.2011 г и точка 6 от протокола от 6.4.2011 г.*).

Предложения за резолюции, внесени на основание член 110, параграф 2 от Правилника за

дейността, в заключение на разискванията:

- Andreas Schwab, Raffaele Baldassarre, Regina Bastos, Frank Engel, Jean-Paul Gauzès, Philippe Juvin, Constance Le Grip, Konstantinos Poupakis, Zuzana Roithová, от името на групата PPE, Evelyne Gebhardt, Bernadette Vergnaud, от името на групата S&D, Jürgen Creutzmann, Cristian Silviu Buşoi, от името на групата ALDE, Malcolm Harbour, от името на групата ECR, Heide Rühle, от името на групата Verts/ALE, относно равния достъп до пазарите на публичния сектор в ЕС и в трети страни и относно преразглеждането на правната рамка на обществените поръчки, включително концесиите (B7-0284/2011);

- Kyriacos Triantaphyllides, Eva-Britt Svensson, Cornelis de Jong, Thomas Händel, от името на групата GUE/NGL, относно обществените поръчки (B7-0285/2011).

Гласуване: *точка 12.4 от протокола от 12.5.2011 г.*

## 8. Внесени документи

Внесени са следните документи

1) от Съвета и Комисията

- Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/022 DK/LM Glasfiber от Дания) (COM(2011)0258 - C7-0112/2011 - 2011/2092(BUD))

Разглеждане в комисия:	водеща :	BUDG
	подпомагаща :	EMPL

- Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard от Дания) (COM(2011)0251 - C7-0114/2011 - 2011/2093(BUD))

Разглеждане в комисия:	водеща :	BUDG
	подпомагаща :	EMPL

## **9. „Младежта в движение“ - рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа - Обучение в ранна детска възраст - Културното измерение на външната дейност на ЕС - Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии - Сараево - Европейска столица на културата през 2014 г. (разискване)**

Доклад относно „Младежта в движение“ - рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа [2010/2307(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Milan Zver (A7-0169/2011)

Доклад относно обучението в ранна детска възраст в Европейския съюз [2010/2159(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Mary Honeyball (A7-0099/2011)

Доклад относно културното измерение на външната дейност на ЕС [2010/2161(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Marietje Schaake (A7-0112/2011)

Доклад относно "Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии" [2010/2156(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (A7-0143/2011)

Въпрос, изискващ устен отговор (O-000061/2011), зададен от Doris Pack, от името на комисията CULT, към Комисията: Сараево - Европейска столица на културата през 2014 г. (B7-0215/2011).

Milan Zver, Mary Honeyball и Marietje Schaake представиха своите доклади.

Doris Pack разви въпроса, изискващ устен отговор.

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid представи доклада.

Изказа се Androulla Vassiliou (член на Комисията).

Изказаха се: William (The Earl of) Dartmouth (докладчик по становището на комисията INTA), Jutta Steinruck (докладчик по становището на комисията EMPL), Karima Delli (докладчик по становището на комисията EMPL), Ivo Belet (докладчик по становището на комисията ITRE), Oldřich Vlasák (докладчик по становището на комисията REGI), Cecilia Wikström (докладчик по становището на комисията JURI), Marco Scuffia, от името на групата PPE, Katarína Neveďalová, от името на групата S&D, Hannu Takkula, от името на групата ALDE, Emma McClarkin, от името на групата ECR, Oriol Junqueras Vies, от името на групата Verts/ALE, Rui Tavares, от името на групата GUE/NGL, Giancarlo Scottà, от името на групата EFD, Димитър Стоянов, независим член на ЕП, Alajos Mészáros, Knut Fleckenstein, Morten Løkkegaard, Marek Henryk Migalski, Malika Benarab-Attou, Marie-Christine Vergiat, Juozas Imbrasas, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Silvia Costa, Liam Aylward, Kay Swinburne, Helga Trüpel, Paul Murphy, Derek Roland Clark, Marielle Gallo и Maria Badia i Cutchet, Marietje Schaake, Paweł Robert Kowal, Heinz K. Becker, Cătălin Sorin Ivan, Ivo Vajgl, Valdemar Tomaševski, Anna Záborská, Chrysoula Paliadeli, Sabine Verheyen, Barbara Matera, Olga Sehnalová, Roberta Angelilli, Nessa Childers, Piotr Borys, Monika Smolková, Seán Kelly, Enrique Guerrero Salom, Emine Bozkurt и Kinga Göncz.

Изказаха се по процедурата с привличане на вниманието („catch the eye“): Francisco José Millán Mon, Wojciech Michał Olejniczak, João Ferreira, Nikolaos Salavrakos, Andrew Henry William Brons, Damien Abad, Luís Paulo Alves, Jaroslav Paška, Franz Obermayr, Joanna Katarzyna Skrzydlewska и Evelyn Regner.

Изказаха се: Androulla Vassiliou, Milan Zver, Mary Honeyball, Marietje Schaake и Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.

Предложение за резолюция, внесено на основание член 115, параграф 5 от Правилника за дейността, в заключение на разискванията:

- Doris Pack, от името на комисията CULT, относно Сараево – Европейска столица на културата през 2014 г. (B7-0281/2011).

Разискването приключи.

Гласуване: *точка 12.1 от протокола от 12.5.2011 г.*

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА: Jerzy BUZEK  
*Председател*

## **10. Изявление на председателството**

Председателят се върна към съобщението, направено сутринта от Miguel Angel Martínez Martínez (заместник-председател) относно земетресението в Lorca (Murcie) и от името на Парламента, изрази съболезнования на семействата на жертвите.

Изказа се Cristina Gutiérrez-Cortines.

Парламентът запази едноминутно мълчание.

## **11. „Почистване в Европа” и „Да го направим в целия свят 2012 г.” (писмена декларация)**

Писмена декларация 0003/2011, внесена от членовете на Парламента Romana Jordan Cizelj, Ana Gomes, Corinne Lepage, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė и Indrek Tarand относно „Почистване в Европа” и „Да го направим в целия свят – 2012 г.”, на 11 май 2011 е подписана от мнозинството от членовете на Парламента и следователно, в съответствие с член 123, параграфи 3 и 4 от Правилника за дейността, ще бъде предадена на съответните адресати и ще бъде публикувана в Приетите текстове от настоящото заседание (*P7\_TA(2011)0245*), като имената на подписалите я ще бъдат посочени в протокола (*вж. приложение 1*).

Изказаха се: Romana Jordan Cizelj и Indrek Tarand.

## **12. Време за гласуване**

Подробните резултати от гласуванията (изменения, гласувания поотделно, разделни гласувания и др.) се съдържат в приложение „Резултати от гласувания“ към протокола.

Резултатите от поименното гласуване, в приложението към протокола, са на разположение единствено в електронен вид и с тях може да се направи справка на сайта [Europa1](http://Europa1).

### **12.1. „Младежта в движение“ - рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа (член 138 от Правилника за дейността) (гласуване)**

Доклад относно „Младежта в движение“ - рамка за подобряване на системите за образование и обучение в Европа [2010/2307(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Milan Zver (A7-0169/2011)

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 1)*

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се с едно гласуване (*P7\_TA(2011)0230*)

## **12.2. Обучение в ранна детска възраст (член 138 от Правилника за дейността) (гласуване)**

Доклад относно обучението в ранна детска възраст в Европейския съюз [2010/2159(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Mary Honeyball (A7-0099/2011)

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 2)*

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се с едно гласуване (P7\_TA(2011)0231)

## **12.3. Споразумението за партньорство в областта на риболова между Европейския съюз и Мавритания (гласуване)**

Разискването се състоя на 7 март 2011 (*точка 19 от протокола от 7.3.2011 г.*).

Предложенията за резолюции бяха обявени на 12 май 2011 (*точка 6 от протокола от 12.5.2011 г.*).

Предложения за резолюция B7-0193/2011, B7-0194/2011, B7-0195/2011, B7-0196/2011 и B7-0197/2011/rev

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 3)*

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ RC-B7-0193/2011**

(за замяна на B7-0193/2011, B7-0194/2011, B7-0195/2011, B7-0196/2011 и B7-0197/2011/rev):

внесени от следните членове на ЕП:

Carmen Fraga Estévez, от името на групата PPE,

Ulrike Rodust, от името на групата S&D,

Carl Haglund, от името на групата ALDE,

Isabella Lövin, от името на групата Verts/ALE,

João Ferreira, от името на групата GUE/NGL

приема се (P7\_TA(2011)0232)

## **12.4. Обществени поръчки (гласуване)**

Разискването се състоя на 6 април 2011 (*точка 4 от протокола от 6.4.2011 г и точка 6 от протокола от 6.4.2011 г.*).

Предложенията за резолюции бяха обявени на 12 май 2011 (*точка 7 от протокола от 12.5.2011 г.*).

Предложения за резолюция B7-0284/2001 и B7-0285/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 4)*

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ В7-0284/2001

приема се (P7\_TA(2011)0233)

(Предложението за резолюция В7-0285/2011 отпада.)

#### **12.5. Кризата в европейския риболовен сектор в резултат на нарастването на цените на петрола (гласуване)**

Разискването се състоя на 9 май 2011 (*точка 17 от протокола от 9.5.2011 г.*).

Предложенията за резолюции бяха обявени на 12 май 2011 (*точка 5 от протокола от 12.5.2011 г.*).

Предложения за резолюция В7-0297/2001, В7-0298/2011, В7-0299/2011, В7-0300/2011, В7-0321/2011, В7-0322/2011 и В7-0323/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 5)*

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ РС-В7-0297/2011

(за замяна на В7-0297/2001, В7-0298/2011, В7-0299/2011, В7-0322/2011 и В7-0323/2011):

внесени от следните членове на ЕП:

Alain Cadec, от името на групата PPE,

Ulrike Rodust, от името на групата S&D,

Marek Józef Gróbarczyk, от името на групата ECR,

João Ferreira, от името на групата GUE/NGL,

Philippe de Villiers, Juozas Imbrasas и Bastiaan Belder, от името на групата EFD

приема се (P7\_TA(2011)0234)

(Предложенията за резолюции В7-0300/2011 и В7-0321/2011 отпадат.)

#### **12.6. Преглед на Small Business Act (гласуване)**

Предложение за резолюция В7-0286/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка б)*

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

приема се (P7\_TA(2011)0235)

*Изказване*

Niki Tzavela представи устно предложение за изменение на изменение 9, което беше прието.

### **12.7. Съюз за иновации: Преобразуването на Европа за приспособяване към един свят, превъзмогнал кризата (гласуване)**

Доклад относно Съюз за иновации: Преобразуването на Европа за приспособяване към един свят, превъзмогнал кризата [2010/2245(INI)] - Комисия по промишленост, изследвания и енергетика. Докладчик: Judith A. Merkies (A7-0162/2011)

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 7)*

#### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се (P7\_TA(2011)0236)

*Изказване*

Silvia-Adriana Țicău подчерта значението на изменение 1.

### **12.8. Конвенцията на МОТ, допълнена от препоръка, във връзка с домашните работници (гласуване)**

Предложение за резолюция В7-0296/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 8)*

#### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се (P7\_TA(2011)0237)

### **12.9. Резистентността към антибиотици (гласуване)**

Предложение за резолюция В7-0295/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 9)*

#### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се (P7\_TA(2011)0238)

### **12.10. Културното измерение на външната дейност на ЕС (гласуване)**

Доклад относно културното измерение на външната дейност на ЕС [2010/2161(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Marietje Schaake (A7-0112/2011)

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 10)*

#### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се (P7\_TA(2011)0239)

## **12.11. Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии (гласуване)**

Доклад относно "Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии" [2010/2156(INI)] - Комисия по култура и образование. Докладчик: Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (A7-0143/2011)

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 11)*

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се (P7\_TA(2011)0240)

## **12.12. Сараево - Европейска столица на културата през 2014 г. (гласуване)**

Предложение за резолюция B7-0281/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 12)*

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

приема се (P7\_TA(2011)0241)

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА: Diana WALLIS

*Заместник-председател*

## **13. Обяснение на вот**

*Писмени обяснения на вот:*

Писмените обяснения по смисъла на член 170 от Правилника за дейността се съдържат в пълния стенографски протокол от настоящото заседание.

*Устни обяснения на вот:*

### **Доклад Milan Zver - A7-0169/2011**

Salvatore Iacolino, Sergej Kozlík, Jarosław Kalinowski, Hannu Takkula, Daniel Hannan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Bernd Posselt и Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

### **Доклад Mary Honeyball - A7-0099/2011**

Jarosław Kalinowski, Hannu Takkula, Daniel Hannan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Anna Záborská и Miroslav Mikolášik

### **Споразумението за партньорство в областта на риболова между Европейския съюз и Мавритания - RC-B7-0193/2011**

Daniel Hannan

### **Кризата в европейския риболовен сектор в резултат на нарастването на цените на петрола - RC-B7-0297/2011**

Peter Jahr, Izaskun Bilbao Barandica и Seán Kelly



#### **Преглед на Small Business Act - В7-0286/2011**

Miroslav Mikolášik и Gay Mitchell, който отговори също така на въпрос от Reinhard Bütikofer, Hannu Takkula и Seán Kelly.

#### **Доклад Judith A. Merkies - А7-0162/2011**

Adam Bielan, Peter Jahr, Zbigniew Ziobro, Jacek Olgierd Kurski и Lena Ek

#### **Конвенцията на МОТ, допълнена от препоръка, във връзка с домашните работници - В7-0296/2011**

Mitro Repo и Peter Jahr

#### **Резистентността към антибиотици - В7-0295/2011**

Peter Jahr

#### **Доклад Marietje Schaake - А7-0112/2011**

Mitro Repo, Adam Bielan, Zbigniew Ziobro, Hannu Takkula и Jacek Olgierd Kurski

#### **Доклад Marie-Thérèse Sanchez-Schmid - А7-0143/2011**

Hannu Takkula

#### **Сараево - Европейска столица на културата през 2014 г. - В7-0281/2011**

Hannu Takkula

### **14. Поправки на вот и намерения за гласуване**

Поправките на вота и намеренията за гласуване са отразени на интернет страницата "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)", както и в печатната версия на приложението „Резултати от поименните гласувания“.

Електронната версия, която се намира на сайта Europarl, се осъвременява редовно в продължение най-много на две седмици след деня на провеждане на гласуването.

След този срок списъкът на поправките на вота и намеренията за гласуване е окончателен и се предава за превод и публикуване в Официален вестник.

*(Заседанието, прекъснато в 13.15 ч., бе възобновено в 15.00 ч.)*

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА: Libor ROUČEK

*Заместник-председател*

### **15. Одобряване на протокола от предишното заседание**

Протоколът от предишното заседание бе одобрен.

### **16. Разисквания по случаи на нарушения на правата на човека, демокрацията и принципа на правовата държава (разискване)**

*(Относно заглавията и авторите на предложенията за резолюции, вж.: точка 3 от протокола от 10.5.2011 г.)*

#### **16.1. Шри Ланка: последващи действия във връзка с доклада на ООН**

Предложения за резолюция В7-0324/2011, В7- 0325/2011, В7-0326/2011, В7-0327/2011, В7-

0328/2011 и В7-0331/2011

Paul Murphy, Geoffrey Van Orden, Véronique De Keyser, Thomas Mann, Anneli Jäätteenmäki и Heidi Hautala представиха предложенията за резолюции.

Изказаха се: Eija-Riitta Korhola, от името на групата PPE, Ana Gomes, от името на групата S&D, Izaskun Bilbao Barandica, от името на групата ALDE, Karima Delli, от името на групата Verts/ALE, която отговори също така на два въпроса „синя карта“ Charles Tannock и Geoffrey Van Orden, Marie-Christine Vergiat, от името на групата GUE/NGL, Jaroslav Paška, от името на групата EFD, Filip Kaczmarek, Claude Moraes и Laima Liucija Andrikienė.

Изказаха се по процедурата с привличане на вниманието („catch the eye“): Sari Essayah, George Sabin Cutaş, Graham Watson, Raül Romeva i Rueda и Charles Tannock.

Изказа се László Andor (член на Комисията).

Разискването приключи.

Гласуване: *точка 17.1 от протокола от 12.5.2011 г.*

## **16.2. Азербайджан**

Предложения за резолюция В7-0329/2011, В7-0330/2011, В7-0333/2011, В7-0335/2011, В7-0337/2011 и В7-0340/2011

Marie-Christine Vergiat, Charles Tannock, Cristian Dan Preda, Marietje Schaake и Ulrike Lunacek представиха предложенията за резолюции.

Изказаха се: Eduard Kukan, от името на групата PPE, Кристиан Вигенин, от името на групата S&D, Graham Watson, от името на групата ALDE, Heidi Hautala, от името на групата Verts/ALE, Jaroslav Paška, от името на групата EFD, и Sari Essayah.

Изказаха се по процедурата с привличане на вниманието („catch the eye“): Seán Kelly, Mitro Repo, Vytautas Landsbergis, Vasilica Viorica Dăncilă и Justas Vincas Paleckis.

Изказа се László Andor (член на Комисията).

Разискването приключи.

Гласуване: *точка 17.2 от протокола от 12.5.2011 г.*

## **16.3. Беларус**

Предложения за резолюция В7-0332/2011, В7-0334/2011, В7-0336/2011, В7-0338/2011, В7-0339/2011 и В7-0341/2011

Jiří Maštálka, Justas Vincas Paleckis, Cristian Dan Preda, Kristiina Ojula, Michał Tomasz Kamiński и Raül Romeva i Rueda представиха предложенията за резолюции.

Изказаха се: Jacek Protasiewicz, от името на групата PPE, Mitro Repo, от името на групата S&D, Leonidas Donskis, от името на групата ALDE, Tomasz Piotr Poręba, от името на групата ECR, Krisztina Morvai, независим член на ЕП, Bernd Posselt и Marek Henryk Migalski.

Изказаха се по процедурата с привличане на вниманието („catch the eye“): Eija-Riitta Korhola, Vasilica Viorica Dăncilă, Ulrike Lunacek, относно изказването на Krisztina Morvai, Krisztina Morvai, Ulrike Lunacek, Martin Schulz, (който се възпротиви на изказването на Krisztina Morvai), Charles Tannock и Alfreds Rubiks.

Изказа се László Andor (член на Комисията).

Разискването приключи.

Гласуване: *точка 17.3 от протокола от 12.5.2011 г.*

## **17. Време за гласуване**

Подробните резултати от гласуванията (изменения, гласувания поотделно, разделни гласувания и др.) се съдържат в приложение „Резултати от гласувания“ към протокола.

Резултатите от поименното гласуване, в приложението към протокола, са на разположение единствено в електронен вид и с тях може да се направи справка на сайта Europarl.

### **17.1. Шри Ланка: последващи действия във връзка с доклада на ООН (гласуване)**

Предложения за резолюция В7-0324/2011, В7-0325/2011, В7-0326/2011, В7-0327/2011 В7-0328/2011, В7-0331/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 13)*

#### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ РС-В7-0324/2011**

(за замяна на В7-0324/2011, В7-0325/2011, В7-0326/2011, В7-0327/2011 В7-0328/2011, В7-0331/2011):

внесени от следните членове на ЕП:

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Thomas Mann, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Michèle Striffler, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola, Monica Luisa Macovei, Elena Băsescu, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikiienė, Dominique Baudis, Bogusław Sonik и Agnès Le Brun, от името на групата PPE,  
Véronique De Keyser, Ana Gomes и Richard Howitt, от името на групата S&D,  
Marietje Schaake, Izaskun Bilbao Barandica, Johannes Cornelis van Baalen, Ramon Tremosa i Balcells, Kristiina Ojuland, Sarah Ludford, Marielle De Sarnez, Alexandra Thein, Norica Nicolai и Jelko Kacin, от името на групата ALDE,  
Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Jan Zahradil, Ryszard Antoni Legutko, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański и Tomasz Piotr Poręba, от името на групата ECR,  
Heidi Hautala, Karima Delli, Raúl Romeva i Rueda и Frieda Brepoels, от името на групата Verts/ALE,  
Marie-Christine Vergiat, от името на групата GUE/NGL.

приема се (P7\_TA(2011)0242)

#### *Изказвания*

Claude Moraes, който представи устно предложение за изменение на параграф 13 и Geoffrey Van Orden, който му се противопостави. Изменението не беше прието, тъй като повече от една десета от присъстващите членове на ЕП му се противопоставиха.

## **17.2. Азербайджан (гласуване)**

Предложения за резолюция В7-0329/2011, В7-0330/2011, В7-0333/2011, В7-0335/2011, В7-337/2011, В7-0340/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 14)*

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ В7-0329/2011

отхвърля се

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ RC-В7-0330/2011

(за замяна на В7-0330/2011, В7-0333/2011, В7-0335/2011, В7-337/2011, В7-0340/2011):

внесени от следните членове на ЕП:

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Cristian Dan Preda, Tunne Kelam, Mario Mauro, Bernd Posselt, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikiienė, Tadeusz Zwiefka, Agnès Le Brun, Eija-Riitta Korhola, Martin Kastler, Dominique Baudis и Bogusław Sonik, от името на групата PPE,  
Véronique De Keyser и Hannes Swoboda, от името на групата S&D,  
Marietje Schaake, Leonidas Donskis, Marielle De Sarnez, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Izaskun Bilbao Barandica, Gerben-Jan Gerbrandy, Jelko Kacin и Graham Watson, от името на групата ALDE,  
Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Marek Henryk Migalski, Valdemar Tomaševski, Geoffrey Van Orden, Marina Yannakoudakis, Jacek Olgierd Kurski и Zbigniew Ziobro, от името на групата ECR,  
Ulrike Lunacek, Heidi Hautala, Nicole Kiil-Nielsen и Raül Romeva i Rueda, от името на групата Verts/ALE.

приема се (P7\_TA(2011)0243)

## **17.3. Беларус (гласуване)**

Предложения за резолюция В7-0332/2011, В7-0334/2011, В7-0336/2011, В7-0338/2011, В7-0339/2011, В4-0341/2011

*(необходимо е обикновено мнозинство)*

*(Резултати от гласуването: приложение „Резултати от гласувания“, точка 15)*

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ В7-0332/2011

отхвърля се

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ RC-В7-0334/2011

(за замяна на В7-0334/2011, В7-0336/2011, В7-0338/2011, В7-0339/2011, В4-0341/2011):

внесени от следните членове на ЕП:

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Cristian Dan Preda, Jacek Protasiewicz,

Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Lena Kolarska-Bobińska, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei, Elena Băsescu, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikienė, Agnès Le Brun, Eija-Riitta Korhola, Martin Kastler, Dominique Baudis и Bogusław Sonik, от името на групата PPE,  
Véronique De Keyser, Justas Vincas Paleckis, Кристиан Вигенин и Marek Siwiec, от името на групата S&D,  
Marietje Schaake, Kristiina Ojuland, Marielle De Sarnez, Leonidas Donskis, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Izaskun Bilbao Barandica, Gerben-Jan Gerbrandy и Jelko Kacin, от името на групата ALDE,  
Charles Tannock, Michał Tomasz Kamiński, Ryszard Antoni Legutko, Ryszard Czarnecki, Geoffrey Van Orden, Valdemar Tomaševski, Konrad Szymański, Mirosław Piotrowski и Paweł Robert Kowal, от името на групата ECR,  
Elisabeth Schroedter, Werner Schulz, Heidi Hautala и Raül Romeva i Rueda, от името на групата Verts/ALE.

приема се (P7\_TA(2011)0244)

## 18. Поправки на вот и намерения за гласуване

Поправките на вота и намеренията за гласуване са отразени на интернет страницата "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)", както и в печатната версия на приложението „Резултати от поименните гласувания“.

Електронната версия, която се намира на сайта Europa1, се осъвременява редовно в продължение най-много на две седмици след деня на провеждане на гласуването.

След този срок списъкът на поправките на вота и намеренията за гласуване е окончателен и се предава за превод и публикуване в Официален вестник.

## 19. Състав на комисиите и делегациите

Председателят получи от групата EFD следните искания за назначаване:

комисия CULT: Sampo Terho

Делегация за връзки с Канада: Sampo Terho

Горепосочените назначения се считат за утвърдени, ако не са оспорени преди одобряването на настоящия протокол.

## 20. Писмени декларации, вписани в регистъра (член 123 от Правилника за дейността)

Брой подписи, събрани за писмените декларации, вписани в регистъра (член 123, параграф 3 от Правилника за дейността):

Документ №	Автор	Подписи
---------------	-------	---------

4/2011	Angelika Werthmann, Evelyn Regner, Ulrike Lunacek	76
5/2011	Dieter-Lebrecht Koch	60
6/2011	Françoise Castex, Jan Philipp Albrecht, Carlos Coelho, Stavros Lambrinidis, Diana Wallis	140
7/2011	Georgios Papastamkos, Jean-Luc Bennahmias, Gay Mitchell, Gianluca Susta, Tadeusz Zwiefka	329
8/2011	Ioan Enciu, Lena Kolarska-Bobińska, Antonia Parvanova, Zuzana Roithová, Kyriacos Triantaphyllides	117
9/2011	Ramon Tremosa i Balcells, Marta Andreasen, Santiago Fisas Ayxela, Oriol Junqueras Vies	178
10/2011	Marina Yannakoudakis, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Françoise Grossetête, Charles Tannock, Cecilia Wikström	345
11/2011	Oreste Rossi	51
12/2011	Cristiana Muscardini, Niccolò Rinaldi, Gianluca Susta, Pablo Zalba Bidegain	45
13/2011	Johannes Cornelis van Baalen, Tanja Fajon, Carl Haglund, Alexander Graf Lambsdorff, Krzysztof Lisek	38
14/2011	Konstantinos Poupakis, Richard Howitt, Ádám Kósa, Eva Lichtenberger, Cecilia Wikström	252
15/2011	Françoise Castex, Franziska Katharina Brantner, Vincent Peillon, Cristian Dan Preda, Ivo Vajgl	93
16/2011	Geoffrey Van Orden, Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Frédérique Ries, Hannu Takkula	39
17/2011	Richard Seeber, Ole Christensen, Carl Haglund, Isabella Lövin, Anna Rosbach	103
18/2011	Martin Ehrenhauser	19
19/2011	Andreas Mølzer	15
20/2011	Peter Skinner	39
21/2011	Jelko Kacin, Edward McMillan-Scott, Anna Rosbach, György Schöpflin, Jutta Steinruck	26
22/2011	Gay Mitchell, Nirj Deva, Marian Harkin, Peter Skinner, Angelika Werthmann	107
23/2011	Niki Tzavela, Jorgo Chatzimarkakis, Edit Herczog, Georgios Koumoutsakos, Fiorello Provera	48
24/2011	Leonidas Donskis, Zigmantas Balčytis, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Justas Vincas Paleckis	30
25/2011	Georgios Koumoutsakos, Hélène Flautre, Marian Harkin, Vittorio Prodi	38

## 21. Предаване на текстове, приети на настоящото заседание

В съответствие с член 179, параграф 2 от Правилника за дейността, протоколът от настоящото заседание ще бъде предложен за одобрение от Парламента в началото на следващото заседание.

Със съгласието на Парламента, приетите текстове ще бъдат предадени незабавно на посочените адресати.

## **22. График на следващите заседания**

Следващите заседания ще се състоят от 6 юни 2011 до 9 юни 2011 г.

## **23. Прекъсване на сесията**

Сесията на Европейския парламент се прекъсва.

Заседанието бе закрито в 16.40 ч.

Klaus Welle  
*Генерален секретар*

Jerzy Buzek  
*Председател*





## ПРИСЪСТВЕН СПИСЪК

12.5.2011

Подписали:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfonsi, Alvaro, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienė, Angelilli, Angourakis, Antinoro, Antonescu, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Audy, Auken, Aylward, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Balz, Balzani, Bartolozzi, Băsescu, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Bearder, Becker, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlato, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Бинев, Bisky, Bizzotto, Bodu, Böge, Bokros, Borsellino, Borys, Boşınaru, Boulland, Bové, Bowles, Bozkurt, Brantner, Brepoels, Březina, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cabrnich, Cadec, Callanan, Campbell Bannerman, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferrati, Collino, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correia De Campos, Silvia Costa, Cramer, Crocetta, Cutaş, Cymański, Czarnecki, Frédéric Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deutsch, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Fajmon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, João Ferreira, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, Gräble, Grech, Grelier, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Hannan, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hughes, Хюсменова, Iacolino, Ibrisagic, Илчев, Imbrasas, in 't Veld, Йотова, Iovine, Irigoyen Pérez, Itälä, Ivan, Иванова, Jaakonsaari, Jäätteenmäki, Jadot, Jahr, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggler, Jensen, Joly, de Jong, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Калфин, Kalinowski, Kamiński, Karas, Karim, Kariņš, Kastler, Казак, Kelam, Keller, Kelly, Kiil-Nielsen, Кирилов, Kläß, Kleva, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Коппа, Korhola, Kósa, Köstinger, Béla Kovács, Ковачев, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Krahmer, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Lambrinidis, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Le Brun, Lechner, Le Foll, Le Grip, Lehne, Leichtfried, Leinen, Lepage, Marine Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, López-Istúriz White, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lyon, McAvan, McCarthy, McClarkin, McGuinness, McMillan-Scott, Madlener, Manders, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Matera, Mathieu, Matias, Matula, Mauro, Mayer, Mélenchon, Melo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Louis

Michel, Migalski, Mikolášik, Millán Mon, Mirsky, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Motti, Mulder, Muñiz De Urquiza, Murphy, Natrass, Неделчева, Neuser, Neved'alová, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitras, Obermayr, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Óry, Oviir, Pack, Padar, Paleckis, Paliadeli, Панайотов, Panzeri, Papadopoulou, Papastamkos, Pargneaux, Първанова, Paška, Patrão Neves, Paulsen, Peillon, Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirker, Пос, Podimata, Ponga, Poręba, Portas, Posselt, Pöttering, Preda, Prendergast, Prodi, Protasiewicz, Provera, Rangel, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salavrakos, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schroedter, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scottà, Scurria, Sehnalová, Senyszyn, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclaire, Sippel, Siwec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Димитър Стоянов, Емил Стоянов, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Alf Svensson, Eva-Britt Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szegedi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Terho, Thein, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Tókéš, Tomaševski, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Uspaskich, Vadim Tudor, Vaidere, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Вигенин, Vlasák, Vlasto, Wałęsa, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zimmer, Ziobro, Zver, Zwiefka

## Приложение 1 - „Почитване в Европа” и „Да го направим в целия свят – 2012 г.”

Писмена декларация 0003/2011, внесена от членовете на ЕП Romana Jordan Cizelj, Ana Gomes, Corinne Lepage, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Indrek Tarand относно „Почитване в Европа” и „Да го направим в целия свят – 2012 г.” (точка 11от протокола от 12.5.2011 г.) (P7\_TA(2011)245), подписана от 406 членове на ЕП:

János Áder, Gabriele Albertini, Jan Philipp Albrecht, Sonia Alfano, François Alfonsi, Alexander Alvaro, Luís Paulo Alves, Marta Andreasen, Laima Liucija Andrikienė, Roberta Angelilli, Elena Oana Antonescu, Alfredo Antoniozzi, Kader Arif, Pino Arlacchi, Richard Ashworth, John Attard-Montalto, Margrete Auken, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Johannes Cornelis van Baalen, Georges Bach, Zigmantas Balčytis, Raffaele Baldassarre, Paolo Bartolozzi, Elena Băsescu, Regina Bastos, Edit Bauer, Catherine Bearder, Bastiaan Belder, Ivo Belet, Sandrine Bélier, Malika Benarab-Attou, Bendt Bendtsen, Jean-Luc Bennahmias, Luigi Berlinguer, Thijs Berman, Jean-Paul Besset, Izaskun Bilbao Barandica, Lothar Bisky, Vilija Blinkevičiūtė, Godfrey Bloom, Vito Bonsignore, Mario Borghezio, Piotr Borys, Victor Boștinăru, Philippe Boulland, José Bové, Franziska Katharina Brantner, Frieda Brepoels, Jan Březina, Elmar Brok, Andrew Henry William Brons, Zuzana Brzobohatá, Cristian Silviu Bușoi, Simon Busuttill, Reinhard Bütikofer, Jerzy Buzek, Alain Cadec, Martin Callanan, Pascal Canfin, Salvatore Caronna, Maria Da Graça Carvalho, David Casa, Michael Cashman, Carlo Casini, Pilar del Castillo Vera, Nessa Childers, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Cohn-Bendit, Giovanni Collino, Lara Comi, Marije Cornelissen, Silvia Costa, Michael Cramer, Rosario Crocetta, Brian Crowley, George Sabin Cutaș, Ryszard Czarnecki, Frédéric Daerden, Vasilica Viorica Dăncilă, Spyros Danellis, Arnaud Danjean, Rachida Dati, Joseph Daul, Chris Davies, Francesco De Angelis, Paolo De Castro, Karima Delli, Anne Delvaux, Proinsias De Rossa, Nirj Deva, Leonardo Domenici, Leonidas Donskis, Andrew Duff, Isabelle Durant, Robert Dušek, Martin Ehrenhauser, Bas Eickhout, Saïd El Khadraoui, Ioan Enciu, Christian Engström, Sari Essayah, Edite Estrela, Tanja Fajon, Diogo Feio, José Manuel Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Carlo Fidanza, Ilda Figueiredo, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Karl-Heinz Florenz, Jacqueline Foster, Gaston Franco, Michael Gahler, Pat the Cope Gallagher, Ildikó Gáll-Pelcz, Elisabetta Gardini, Jean-Paul Gauzès, Gerben-Jan Gerbrandy, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marietta Giannakou, Sven Giegold, Adam Gierek, Ivars Godmanis, Ana Gomes, Kinga Göncz, Estelle Grelier, Catherine Grèze, Nick Griffin, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Zita Gurmai, Cristina Gutiérrez-Cortines, Gerald Häfner, Carl Haglund, Fiona Hall, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Marian Harkin, Rebecca Harms, Satu Hassi, Martin Häusling, Heidi Hautala, Jacky Hélin, Edit Herczog, Jolanta Emilia Hibner, Jim Higgins, Nadja Hirsch, Monika Hohlmeier, Richard Howitt, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Salvatore Iacolino, Juozas Imbrasas, Vincenzo Iovine, Ville Itälä, Cătălin Sorin Ivan, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Yannick Jadot, Danuta Jazłowiecka, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Elisabeth Jeggle, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Eva Joly, Romana Jordan Cizelj, Oriol Junqueras Vies, Philippe Juvin, Jelko Kacin, Filip Kacmarek, Sandra Kalniete, Michał Tomasz Kamiński, Sajjad Karim, Krišjānis Kariņš, Ioannis Kasoulides, Martin Kastler, Tunne Kelam, Franziska Keller, Seán Kelly, Nicole Kiil-Nielsen, Timothy Kirkhope, Mojca Kleva, Dieter-Lebrecht Koch, Silvana Koch-Mehrin, Jaromír Kohlíček, Lena Kolarska-Bobińska, Maria Eleni Koppa, Eija-Riitta Korhola, Ádám Kósa, Georgios Koumoutsakos, Béla Kovács, Андрей Ковачев, Jan Kozłowski, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Jacek Olgierd Kurski, Jean Lambert, Philippe Lamberts, Stavros Lambrinidis, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Esther de Lange, Constance Le Grip, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Corinne Lepage, Jean-Marie Le Pen, Eva Lichtenberger, Krzysztof Lisek, Barbara Lochbihler, Morten Løkkegaard, Veronica Lope Fontagné, Antonio López-Istúriz White, Sabine Lösing, Isabella Lövin, Sarah Ludford, Petru Constantin

Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ulrike Lunacek, Emma McClarkin, Mairead McGuinness, Edward McMillan-Scott, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Riikka Manner, Marian-Jean Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Jiří Maštálka, Barbara Matera, Marisa Matias, Iosif Matula, Mario Mauro, Kyriakos Mavronikolas, Erminia Mazzoni, Gesine Meissner, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Judith A. Merkies, Morten Messerschmidt, Alajos Mészáros, Louis Michel, Miroslav Mikolášik, Guido Milana, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Gay Mitchell, Andreas Mølzer, Claude Moraes, Elisabeth Morin-Chartier, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Krisztina Morvai, Tiziano Motti, Cristiana Muscardini, Mike Nattrass, Katarína Neveďalová, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Rareş-Lucian Niculescu, Angelika Niebler, Lambert van Nistelrooij, Sławomir Witold Nitras, Franz Obermayr, Kristiina Ojuland, Jan Olbrycht, Ria Oomen-Ruijten, Siiri Oviir, Ivari Padar, Rolandas Paksas, Justas Vincas Paleckis, Владко Тодоров Панайотов, Pier Antonio Panzeri, Antigoni Papadopoulou, АНТОНИЯ Първанова, Maria do Céu Patrão Neves, Marit Paulsen, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Sirpa Pietikäinen, Mario Pirillo, Gianni Pittella, Pavel Poc, Anni Podimata, Konstantinos Poupakis, Cristian Dan Preda, Vittorio Prodi, Fiorello Provera, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Mitro Repo, Frédérique Ries, Niccolò Rinaldi, Dominique Riquet, Michèle Rivasi, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Raúl Romeva i Rueda, Licia Ronzulli, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Alfreds Rubiks, Tokia Saïfí, Potito Salatto, Nikolaos Salavrakos, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Daciana Octavia Sârbu, Judith Sargentini, Jacek Saryusz-Wolski, Algirdas Saudargas, Vilja Savisaar-Toomast, Carl Schlyter, Olle Schmidt, Birgit Schnieber-Jastram, Helmut Scholz, György Schöpflin, Elisabeth Schroedter, Werner Schulz, Giancarlo Scottà, Marco Scurria, Olga Sehnalová, Adrian Severin, Czesław Adam Siekierski, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Brian Simpson, Marek Siwiec, Peter Skinner, Theodoros Skylakakis, Alyn Smith, Monika Smolková, Csaba Sógor, Timo Soini, Søren Bo Søndergaard, Bogusław Sonik, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Dirk Sterckx, Michèle Striffler, Gianluca Susta, Alf Svensson, Eva-Britt Svensson, Hannes Swoboda, József Szájer, Csanád Szegedi, Csaba Sándor Tabajdi, Hannu Takkula, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Charles Tannock, Marc Tarabella, Indrek Tarand, Salvatore Tatarella, Rui Tavares, Keith Taylor, Nuno Teixeira, Zoran Thaler, Eleni Theocharous, Britta Thomsen, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Marianne Thyssen, Patrice Tirolien, Patrizia Toia, László Tóké, Catherine Trautmann, Michail Tremopoulos, Kyriacos Triantaphyllides, Helga Trüpel, Rafał Trzaskowski, Claude Turmes, Emilie Turunen, Niki Tzavela, Giommara Uggias, Traian Ungureanu, Vladimir Urutchev, Viktor Uspaskich, Corneliu Vadim Tudor, Inese Vaidere, Ivo Vajgl, Kathleen Van Brempt, Geoffrey Van Orden, Gianni Vattimo, Guy Verhofstadt, Alejo Vidal-Quadras, Jarosław Leszek Wałęsa, Diana Wallis, Renate Weber, Angelika Werthmann, Åsa Westlund, Sabine Wils, Iuliu Winkler, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Luis Yáñez-Barnuevo García, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská, Iva Zanicchi, Tatjana Ždanoka, Joachim Zeller, Janusz Władysław Zemke, Roberts Zīle, Milan Zver, Tadeusz Zwiefka.